(36)

Zmluva
o zabezpečení kúpeľnej starostlivosti
č. VÚSZ- 1479-36/2009
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka
Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ")
Špitálska 22, 812 74 Bratislava
zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom VÚSZ
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : 7000169588/8180 IČO 00802 603
Telef. kontakt: 0960 316083

a

Slovenské liečebné kúpele Turčianske Teplice , a. s.
039 12 Turčianske Teplice
Zastúpený: Ing. Zuzanou ĎURINOVOU
a Mgr. Martinom Vadovičom – členmi predstavenstva
Bankové spojenie : Tatrabanka, a. s.
Číslo účtu : 2626028610/1100
IČO : 31642322
IČ pre DPH : SK2020435857
Č. obchod. Registra : Obchodný register Okresného súdu Žilina
Sa,327/L
Číslo telefónu : 043/4913- 863, - 363
Číslo faxu : 043/4922943

uzatvárajú

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

I.
PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je ***zabezpečenie kúpeľnej starostlivosti*** *pre poberateľov dávok výsluhového zabezpečenia, vojnovým veteránom a veteránom protikomunistického odboja podľa* ***§ 70 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov*** *v Slovenských liečebných kúpeľoch Turčianske Teplice, a. s. (ďalej len „poskytovateľ") a to v Hoteli Veľká Fatra a Hoteli Aqua v termíne od 01. 01. 2010 do 31. 12. 2010.*

II.

KÚPEĽNÁ STAROSTLIVOSŤ
Základné práva a povinnosti zmluvných strán

1. *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia Bratislava (ďalej len ako „objednávateľ") a Slovenské liečebné kúpele Turčianske Teplice, a. s. (ďalej len „poskytovateľ") sa dohodli, že poskytovateľ zabezpečí v uvedenom období kúpeľnú starostlivosť v termínoch a počtoch uvedených v prílohe tejto zmluvy.*

2. *Poukazy na kúpeľnú starostlivosť poskytuje žiadateľom objednávateľ podľa* ***§ 70 zákona ods. 1 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov*** *v trvaní troch týždňov.*

3. *Záväzný zoznam účastníkov kúpeľnej starostlivosti objednávateľ zašle poskytovateľovi 14 dní pred nástupným dňom príslušného turnusu prípadné zmeny, resp. úpravy, najneskôr sedem dní pred nástupným dňom príslušného turnusu.*

4. *Poskytovateľ aplikuje účastníkom preventívnej rehabilitácie ten druh kúpeľnej starostlivosti, na ktorú je oprávnený podľa rozhodnutia Ministerstvom zdravotníctva SR vydaného dňa 12.5.2006, ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.*

5. *Poskytovateľ poskytuje kúpeľnú starostlivosť prostredníctvom svojich pracovníkov a zodpovedá za to, že títo pracovníci spĺňajú požiadavky odbornej spôsobilosti podľa zákona č. 578/2004 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.*

6. *Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať kúpeľnú starostlivosť svedomite, kvalitne a na úrovni súčasných poznatkov biomedicínskych vied.*

7. *Poskytovateľ vykoná vstupné lekárske vyšetrenie účastníkov kúpeľnej starostlivosti do 24 hodín od nástupu na liečebný pobyt. Ďalšie vyšetrenia budú vykonané podľa potreby, pričom pri vzniku akútnej interkurentnej choroby bude*

zabezpečené vyšetrenie účastníkov kúpeľnej starostlivosti organickým lekárom a bude zabezpečené vyšetrenie príslušným špecialistom v najbližšom zdravotníckom zariadení.

8. Poskytovateľ zabezpečí počas kúpeľnej starostlivosti akcie zdravotnej osvety a umožní kultúrno - spoločenské vyžitie.

9. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť služby a rehabilitačné úkony v súlade so zákonom **č. 355/2007 Z. z.** o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

10. Poskytovateľ zabezpečí účastníkom kúpeľnej starostlivosti podmienky na ubytovanie v súlade s potrebami zabezpečenia predmetu zmluvy. Ubytovanie účastníkovi poskytne v izbách s dvoma posteľami od 12,00 hod. prvého dňa liečebného pobytu a trvá 21 nocí. Účastník je povinný uvoľniť izbu do 10,00 hod. 22. dňa liečebného pobytu. Ak účastník je nútený odísť do miesta bydliska po **10.00. hodine** 22. dňa pobytu poskytovateľ mu zabezpečí bezplatné uschovanie batožiny.

11. O pridelení jednoposteľovej izby rozhodne v odôvodnených prípadoch ošetrujúci lekár poskytovateľa. Ak účastníkovi kúpeľnej starostlivosti je poskytnutá jednoposteľová izba, účastník na vlastné náklady hradí doplatok za takúto izbu vo výške stanovenej poskytovateľom.

12. Poskytovateľ môže bez predchádzajúceho súhlasu VÚSZ ubytovať účastníka kúpeľnej starostlivosti na jeho žiadosť na izbu vyššej cenovej kategórie a to len za predpokladu, že od VÚSZ nebude požadovať navýšenie ceny za ubytovanie oproti cene stanovenej v Čl. III. ods. 1.

13. Poskytovateľ sa zaväzuje vymieňať posteľnú bielizeň najneskôr po 14.dni pobytu, uteráky každý 4. deň.

14. Poskytovateľ zabezpečí účastníkom upravenú, kaloricky vyváženú stravu na raňajky, obed a večeru pripravenú podľa zásad „Diétneho systému pre kúpeľné

ústavy" v hodnote určenej stravnými jednotkami pre jednotlivé liečebne podľa ich indikácií.

15. *V deň nástupu na kúpeľnú starostlivosť sa účastníkovi poskytne obed, ak príde do jedálne do 13,30 hod. Pri príchode do jedálne do 19,00 hod. sa účastníkovi poskytne večera. Účastník kúpeľnej starostlivosti môže dostať počas liečebného pobytu 21 stravných dávok. Ak z rozhodnutia ošetrujúceho lekára poskytovateľa je liečebný pobyt predĺžený, stravu dostane účastník 3x denne aj v dňoch, o ktoré sa liečebný pobyt predĺžil.*

16. *Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ aplikuje každému účastníkovi kúpeľnej starostlivosti počas jeho pobytu 2,5 procedúry denne na základe rozhodnutia kúpeľného lekára okrem nedele a štátnych sviatkov.*

17. *Zmluvné strany sa dohodli, že poukaz, ktorý držiteľ nemôže využiť v pôvodnom termíne zo závažných zdravotných či rodinných dôvodov, môže byť ním využitý v rámci iných turnusov. Úpravy zmeny termínov vykonáva kompetentný zamestnanec VÚSZ po predchádzajúcom súhlase pracovníka poskytovateľa na základe zdôvodnenej žiadosti žiadateľa o zmenu termínu kúpeľnej starostlivosti, ktorú zašle účastník VÚSZ.*

18. *V prípade, ak účastník kúpeľnej starostlivosti bude predčasne odvolaný z kúpeľnej starostlivosti, jeho poukaz nesmie byť použitý pre iného účastníka.*

19. *Účastník kúpeľnej starostlivosti nesmie svojvoľne ukončiť svoj pobyt.*

20. *Objednávateľ oznámi poskytovateľovi termín predčasného ukončenia, alebo prerušenia pobytu držiteľa poukazu kúpeľnej starostlivosti pre závažné rodinné či zdravotné dôvody. Dôvody vedúce k uvoľneniu z kúpeľnej starostlivosti zašle účastník objednávateľovi, ktorý na základe týchto dokladov a rozhodnutia riaditeľa objednávateľa účastníka kúpeľnej starostlivosti uvoľní. V prípade neprítomnosti účastníka v zariadení poskytovateľ nedodá náhradu stravy.*

21. *Ak účastník kúpeľnej starostlivosti bol predčasne prepustený pre porušenie liečebného režimu alebo mu kúpeľná starostlivosť bola skrátená pre hospitalizáciu v nemocnici, môže poskytovateľ po dohode s objednávateľom vydať náhradný poukaz. V prípade, ak objednávateľ zistí, že počet nevyužitých ošetrovacích dní z dôvodov uvedených v ods. 20 nadobudol rozsah v rozsahu možnosti vytvorenia poukazu v rozsahu 21 ošetrovacích dní, objednávateľ môže po dohovore s kompetentným pracovníkom poskytovateľa, vystaviť poukaz na kúpeľnú starostlivosť.*

22. *V prípade, že vedúci lekár poskytovateľa zistí, že u účastníka kúpeľnej starostlivosti ide o kontraindikáciu kúpeľnej starostlivosti v zmysle prílohy č. 6 zákona č. 577/2004 Z. z. alebo o prípad nesprávne indikovaný alebo neindikovaný, prípadne kúpeľnej starostlivosti bráni iný dôvod alebo je účastník z kúpeľnej liečebne predčasne prepustený, v takom prípade jeho poukaz na kúpeľnú starostlivosť nesmie byť použitý pre iného účastníka.*

23. *Ak účastník nenastúpil na kúpeľnú starostlivosť v termíne, ktorý je uvedený na poukaze bez ospravedlnenia, môže poskytovateľ takto neobsadené miesto obsadiť iným účastníkom a to po uplynutí trojdňovej lehoty. VÚSZ ospravedlní nenastúpenie účastníka na kúpeľnú starostlivosť v určenom termíne a to z dôvodu: - úmrtia v rodine, neodkladnej hospitalizácie a ochorenia, ktoré je v prílohe č. 6 zákona č. 577/2004 Z. z. uvedené ako kontraindikácia kúpeľnej starostlivosti.*

24. *Poukazy na kúpeľnú starostlivosť sú automaticky považované za poukazy typu „Len pre chodiacich pacientov". VÚSZ pridelí poukazy účastníkom, ktorí bez pomoci inej osoby sú schopní absolvovať liečebné procedúry a vykonávať všetky sebaobslužné výkony. Imobilným žiadateľom VÚSZ nebude prideľovať poukazy na kúpeľnú starostlivosť.*

25. *Prijímacia kancelária poskytovateľa vyznačí do dokumentácie účastníka dátum a čas nástupu na kúpeľnú starostlivosť.*

26. *Účastník kúpeľnej starostlivosti musí byť v deň nástupu oboznámený s liečebným režimom dňa.*

27. *Zodpovedný pracovník poskytovateľa je povinný hlásiť nenastúpenie účastníka kúpeľnej starostlivosti bezodkladne VÚSZ faxom na tel. čísle 0960 316 095. Informácia musí obsahovať meno, priezvisko a rodné číslo účastníka, číslo poukazu.*

28. *Ak bola účastníkovi prerušená kúpeľná starostlivosť z dôvodu hospitalizácie v nemocnici, ktorá netrvala dlhšie ako 14 dní a jej dôvodom nebolo ochorenie, ktoré je kontraindikáciou kúpeľnej starostlivosti, môže vedúci lekár poskytovateľa liečebný pobyt predĺžiť, ak s tým účastník súhlasí, avšak musí o tejto skutočnosti VÚSZ informovať písomne faxom tel. č. 0960 316 095, pričom je potrebné v informácii uviesť: meno a priezvisko a rodné číslo účastníka, číslo poukazu, názov kúpeľného ústavu.*

III.

CENA A ÚHRADA NÁKLADOV

1. *Objednávateľ a poskytovateľ sa dohodli, na nasledovných cenách jedného ošetrovacieho dňa na jednotlivých zariadeniach a poskytovaní kúpeľnej starostlivosti:*

   1.1. Objednávateľ a poskytovateľ sa dohodli, že cena 1 ošetrovacieho dňa v hoteli Veľká Fatra v časti ceny stravy v štandartnom režime a ubytovania na dvojlôžkovej izbe je vo výške 29,00 € (slovom dvadsaťdeväť eur) a procedúry v rozsahu uvedenom v čl. II ods. 16. sú 19,00 € (slovom deväťtnásť eur), vrátane vstupnej lekárskej prehliadky a s možnosťou každodenného vstupu – 60 min. do bazéna v Hoteli Veľká Fatra. Z uvedeného vyplýva, že celková hodnota poukazu na kúpeľnú starostlivosť je 21 dní x 48,00 €. Cena jedného poukazu v Hoteli Veľká Fatra je 1008,00 € (slovom jedentisícosem eur).

   Celková cena za kúpeľnú starostlivosť je určená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (príloha č.3 k zmluve).

   1.2. Objednávateľ a poskytovateľ sa dohodli, že cena 1 ošetrovacieho dňa v hoteli Aqua v časti ceny stravy v štandardnom režime a ubytovania na dvojlôžkovej izbe je vo výške 22,00 € (slovom dvadsaťdva eur) a procedúry v rozsahu

uvedenom v čl. II ods. 16. sú 19,00 € (slovom deväťtnásť eur), vrátane vstupnej lekárskej prehliadky a s možnosťou každodenného vstupu – 60 min. do bazéna v Hoteli Veľká Fatra. Z uvedeného vyplýva, že celková hodnota poukazu na kúpeľnú starostlivosť je 21 dní x 41,00 €. Cena jedného poukazu v Hoteli Aqua je 861,00 € (slovom osemstošesťdesiatjeden eur).
Celková cena za kúpeľnú starostlivosť je určená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (príloha č.3 k zmluve).

2. *VÚSZ bude uhrádzať poskytovateľovi za kúpeľnú starostlivosť poskytnutú účastníkom na základe predloženej faktúry, a to do 30 dní od jej doručenia. Zúčtovacím obdobím je jeden kalendárny mesiac. Poskytovateľ je povinný predložiť faktúru VÚSZ do 10 dní po ukončení zúčtovacieho obdobia. Zúčtovať možno iba liečebné pobyty ukončené v zúčtovacom období. Riadne vyplnené zúčtovacie doklady poskytovateľ zašle na adresu uvedenú v preambule tejto zmluvy. Poskytnuté úkony budú poskytovateľom vykazované v zmysle zákona 431/2002 Z. z. o účtovníctve. V prípade, že poskytovateľ zašle nesprávne vyhotovenú faktúru, VÚSZ má právo vrátiť takýto doklad na prepracovanie. Pri vrátení faktúry sa lehota na jej úhradu počíta od dňa, kedy je VÚSZ doručený opravený doklad.*

3. *Poskytovateľ zodpovedá za správnosť, úplnosť a včasnosť vyúčtovania poskytnutej kúpeľnej starostlivosti.*

4. *VÚSZ neuhradí náklady za dni, počas ktorých účastníkovi kúpeľnej starostlivosti bezdôvodne neboli poskytnuté všetky služby spojené s poskytovaním kúpeľnej starostlivosti a tiež v prípade, keď zmenu nástupného termínu uskutočnil poskytovateľ bez predchádzajúceho súhlasu VÚSZ. Ak boli služby spojené s výkonom kúpeľnej starostlivosti poskytnuté účastníkovi kúpeľnej starostlivosti v zníženej kvalite, VÚSZ si uplatní nárok na zľavu z dohodnutej ceny a to až do výšky 50 % v závislosti od miery a rozsahu porušenia povinnosti poskytovateľa.*

5. *Ak účastník nenastúpi na kúpeľnú starostlivosť a liečebný poukaz zostane nevyužitý vzhľadom k skutočnosti, že nebude možné uplatniť znenie čl. II ods. 23, VÚSZ uhradí storno vo výške počet dní x cena ubytovania na 1 ošetrovací deň a to za všetky plánované dni liečebného pobytu.*
6. *VÚSZ neuhradí náhradu za ošetrovacie dni podľa ods. 6 v týchto prípadoch:*

- *za dni, o ktoré účastník nastúpil bez predchádzajúceho súhlasu VÚSZ na kúpeľnú starostlivosť neskôr a ak mu poskytovateľ umožnil absolvovať kúpeľnú starostlivosť aj po poslednom plánovanom dni uvedenom v poukaze,*
- *za dni, o ktoré sa účastník omeškal s nástupom, ak poskytovateľ neoznámil VÚSZ jeho nenastúpenie na kúpeľnú starostlivosť,*
- *za dni, o ktoré bola kúpeľná starostlivosť skrátená z dôvodu jej predčasného ukončenia, ak poskytovateľ jej predčasné ukončenie neoznámil VÚSZ do troch pracovných dní.*

7. *VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu poskytovania kúpeľnej z hľadiska dodržiavania zmluvných podmienok, z hľadiska jej účelnosti, hospodárnosti a z hľadiska zákona č. 578/2004 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov poverenými svojimi pracovníkmi. Pracovníci vykonávajúci kontrolu sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti pri skutočnostiach, ktoré sa dozvedeli o zdravotnom stave účastníkov kúpeľnej starostlivosti v priebehu kontrolnej činnosti. Poskytovateľ je povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť pracovníkom VÚSZ vykonávajúcim kontrolnú činnosť, pričom umožní vstup do objektov a zariadení, na ich požiadanie predloží príslušnú dokumentáciu a iné doklady potrebné na vykonanie kontroly. Riaditeľ VÚSZ kontrolujúceho pracovníka vybaví písomným splnomocnením na vykonanie kontroly.*

IV.
OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. *Každá zmluvná strana je povinná bez odkladu informovať zmluvného partnera podľa tejto zmluvy o skutočnostiach, ktoré by mohli podstatným spôsobom ovplyvňovať plnenie ustanovení tejto zmluvy.*

2. *Ak medzi zmluvnými stranami dôjde k rozporom, ktoré sa týkajú plnenia ustanovení tejto zmluvy a zmluvné strany sa navzájom nedohodnú v rámci*

dohodovacieho konania, môže sa ktorákoľvek zmluvná strana domáhať svojho práva na súde.

3. *Pracovníci oboch zmluvných strán sú povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s plnením tejto zmluvy.*

4. *Ak niektorá zo zmluvných strán neplní svoje povinnosti vyplývajúce zo všeobecne platných predpisov alebo tejto zmluvy, má dotknutá zmluvná strana právo odstúpiť od zmluvy v zmysle § 344 – 351 Obchodného zákonníka. Týmto opatrením nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorá vznikla dotknutej zmluvnej strane v dôsledku neplnenia ustanovení tejto zmluvy.*

V.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.*
2. *Túto zmluvu možno meniť a doplniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku. Táto zmluva sa uzatvára na* ***čas určitý do 31.12.2010****.*
3. *Túto zmluvu možno zo závažných dôvodov vypovedať. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, kedy písomné vypovedanie tejto zmluvy obdrží druhá zmluvná strana.*
4. *Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:*

- *plán kúpeľnej starostlivosti v hoteli Veľká Fatra na rok 2010,*
- *kalkulácia ceny jedného ošetrovacieho dňa na rok 2010.*

5. *Táto zmluva nadobúda* ***účinnosť*** *od* ***01. januára 2010.***

V Bratislave 23. 11. ***2009*** ***V Turčianskych Tepliciach*** 8. 12. ***2009***

Za Vojenský úrad sociálneho Zabezpečenia
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia

Za SLK Turčianske Teplice, a.s.
Ing. Zuzana ĎURINOVÁ
Mgr. Martin Vadovič
členovia predstavenstva

SLOVENSKÉ LIEČEBNÉ KÚPELE

Príloha č.1

Slovenské liečebné kúpele Turčianske Teplice - kúpeľná starostlivosť 2010

			VÚSZ:	ubytovanie + strava		€:	29,00	
			VÚSZ:	2,5 procedúr		€:	19,00	
Tur.	termín		počet			cena		spolu
č.	od	do	p.ošetr.dní	osôb	LD	ubyt.+strava	procedúry	VÚSZ
1	01. 02.	22. 02.	21	2	42	1 218,0	798,0	2 016
2	01. 03.	22. 03.	21	4	84	2 436,0	1 596,0	4 032
3	06. 04.	27. 04.	21	4	84	2 436,0	1 596,0	4 032
4	03. 05.	24. 05.	21	10	210	6 090,0	3 990,0	10 080
5	07. 06.	28.06.	21	10	210	6 090,0	3 990,0	10 080
6	01. 07.	22. 07.	21	10	210	6 090,0	3 990,0	10 080
7	02. 08.	23. 08.	21	10	210	6 090,0	3 990,0	10 080
8	06. 09.	27. 09.	21	6	126	3 654,0	2 394,0	6 048
9	04. 10.	25. 10.	21	4	84	2 436,0	1 596,0	4 032
Spolu:			189	60	1 260	36 540,0	23 940,0	60 480

Za Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za SLK Turčianske Teplice
Ing. Zuzana ĎURINOVÁ
generálna riaditeľka, a. s.

SLOVENSKÉ LIEČEBNÉ KÚPELE
IČO: 31567722
DIČ: 2020437057
IČ pre DPH: SK2020437057
– 5 –
TURČIANSKE TEPLICE

Príloha č.: 2

SLK Turčianske Teplice, a.s.

Kalkulácia ceny 1 ošetrovacieho dňa na rok 2010

Kalkulačná položka Hotel Veľká Fatra	Suma v €
Stravovanie	19,00
Ubytovanie a doplnkové služby	10,00
Cena za stravu a ubytovanie spolu:	29,00
Cena rehabilitačnej procedúry	19,00

Kalkulačná položka Hotel Aqua	Suma v €
Stravovanie	19,00
Ubytovanie a doplnkové služby	3,00
Cena za stravu a ubytovanie spolu:	22,00
Cena rehabilitačnej procedúry	19,00

Za VÚSZ
mjr. Ing. **Gustáv TARCSI**
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za SLK Turčianske Teplice
Ing. Zuzana Ďurinová
generálna riaditeľka, a. s.

(9.) F100/F620/F600/F520

18. 12. 2009

VÚSZ – 10662/09 42

Podľa § 9 zák. č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole bola vykonaná predbežná kontrola k Zmluve č. VÚSZ-1479-36/2009 o poskytovaní a úhrade kúpeľnej starostlivosti. Cena pre rok 2010 je pokrytá plánovaným rozpočtom osobitného účtu MO SR pre rok 2010.
Zistené nedostatky:

Bratislava 23.11.2009

Ing. Monika Valentovičová
vedúca oddelenia služieb sociálneho zabezpečenia

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

23.08.2010 Bc. Zuzana Čeri .....